

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Ülésdokumentum*

11.5.2005

B6-0284/2005 }  
B6-0287/2005 }  
B6-0289/2005 }  
B6-0293/2005 }  
B6-0313/2005 }  
B6-0315/2005 } RC1

## **KÖZÖS ÁLLÁSFOGLALÁSI INDÍTVÁNY**

az Eljárási Szabályzat 115. cikkének (5) bekezdése alapján, előterjesztette:

- Bernd Posselt, Charles Tannock és Thomas Mann, a PPE-DE képviselőcsoportja nevében
- Pasqualina Napoletano és Glenys Kinnock, a PSE képviselőcsoportja nevében
- Johan Van Hecke, az ALDE képviselőcsoportja nevében
- Frithjof Schmidt és Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoportja nevében
- Vittorio Emanuele Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoportja nevében
- Gintaras Didžiokas, az UEN képviselőcsoportja nevében

a következő képviselőcsoportok állásfoglalási indítványai helyébe lép:

- PSE (B6-0284/2005)
- GUE/NGL (B6-0287/2005)
- Verts/ALE (B6-0289/2005)
- ALDE (B6-0293/2005)
- PPE-DE (B6-0313/2005)
- UEN (B6-0315/2005)

Burmáról

RC\566857HU.doc

PE 357.363v01-00}  
PE 357.366v01-00}  
PE 357.368v01-00}  
PE 357.372v01-00}  
PE 357.392v01-00}  
PE 357.394v01-00} RC1

**HU**

**HU**

## **Az Európai Parlament állásfoglalása Burmáról**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel – tekintettel a Bizottság „Az ASEM folyamat (Ázsia-Európa Találkozó) távlati és prioritásai az új évtizedben” című munkadokumentumáról szóló 2001. június 13-i állásfoglalására ,
- tekintettel a Bizottság „Európa és Ázsia: stratégiai keret a megerősített partnerségért” című közleményéről szóló, 2002. szeptember 5-i állásfoglalására ,
- tekintettel Burmáról szóló korábbi, különösen a 2002. április 11-i , 2003. március 13-i , 2003. június 5-i , 2003. szeptember 4-i , 2004. március 11-i és 2004. szeptember 16-i állásfoglalásaira,
- tekintettel a 2002. szeptember 23–24-i koppenhágai Negyedik Ázsia-Európa Találkozó (ASEM IV) elnöki nyilatkozatára,
- tekintettel az ASEAN (Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége) regionális fórumának 2003. június 18-i tizedik ülésének elnöki nyilatkozatára,
- tekintettel a Hue városban 2004. március 25–26-án tartott Harmadik Ázsia-Európa Parlamenti Partnerségi Találkozó (ASEP III) nyilatkozatára,
- tekintettel Burma ASEAN-tagságára, és 2006-ban elkövetkező ASEAN-elnökségére,
- tekintettel az ASEM-külgyminiszterek 2004. április 17–18-i, Kildare-ben tartott hatodik találkozásának elnöki nyilatkozatára,
- tekintettel az ASEAN regionális fórumának 2004. július 2-i tizenegyedik ülésének elnöki nyilatkozatára,
- tekintettel a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés J2. cikke alapján rögzített, Burmáról szóló, 2003. április 28-i 2003/297/KKBP közös álláspontja által megújított és kibővített 1996. október 28-i 96/635/KKBP közös álláspontjára, és a Tanács 2004. október 25-i 1853/2004/EK rendeletére,
- tekintettel az EU külgyminisztereinek 2004. szeptember 3–4-i gymnichi ülésén folytatott viták eredményeire,
- tekintettel a Tanács 2004. szeptember 13-án elfogadott következtetéseire,
- tekintettel a 2005. február 21-én módosított, 2004. október 25-i 2004/730/KKBP közös állásfoglalásra, és a Tanács 2004. október 25-i 1853/2004/EK rendeletére,
- tekintettel az Elnökség által az Európai Unió nevében tett, a burmai nemzeti konvent újbóli összehívásáról szóló 2005. február 15-i nyilatkozatra,

RC\566857HU.doc

PE 357.363v01-00}  
PE 357.366v01-00}  
PE 357.368v01-00}  
PE 357.372v01-00}  
PE 357.392v01-00}  
PE 357.394v01-00} RC1

- tekintettel az Európai Unió és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége (ASEAN) jakartai, 2005. március 10-i közös nyilatkozatára,
- tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Bizottságának 61. ülésén elfogadott, az emberi jogok burmai helyzetéről szóló állásfoglalásra,
- tekintettel az ASEM-külgügyminiszterek 2005. május 6–7-i, Kyotóban tartott hetedik találkozójának elnöki nyilatkozatára,
- tekintettel az Eljárási Szabályzat 115. cikkének (5) bekezdésére,

- A. mivel Burma népének emberi jogait megsértik, beleértve a kényszermunkát, a disszidensek üldözését, kínzásokat, gyerekkatonák toborzását, az etnikai kisebbségekhez tartozó nők és gyerekek elleni komoly visszaéléseket a kormány katonái részéről, valamint az erőszakos kitelepítéseket,
- B. mélységes aggodalmát fejezve ki amiatt, hogy a katonai junta vegyi fegyvereket vet be a karenni lázadók ellen,
- C. aggodalmát fejezi ki a három, 11 civil állampolgár halálát és 162 civil állampolgár sérülését okozó 2005. május 7-i rangooni bombatámadás miatt, amely a 40 évvel ezelőtti katonai hatalomátvétel óta a legsúlyosabb támadás volt,
- D. mivel az ASEM-külgügyminiszterek 2004. áprilisi, Kildare-ban tartott hatodik találkozója világosan meghatározta Burma ASEM-hez való csatlakozásának feltételeit, köztük alapfeltételként Aung San Suu Kyi szabadon engedését, az Nemzeti Demokratikus Szövetség (NLD) szabad működésének engedélyezését, valamint az őszinte politikai párbeszéd megkezdését a burmai demokráciáért küzdő és az etnikai csoportokkal,
- E. mivel a burmai kormányzat ezen feltételek egyikének sem tett eleget,
- F. mivel a burmai nemzeti konventet újra összehívták az NLD, más politikai pártok és az összes, tűzszünetet felügyelő etnikai csoport részvétele nélkül,

- G. mivel a 2004. novemberétől kezdődően az ASEAN parlamenti képviselői – Kambodzsa, Malajzia, a Fülöp-szigetek, Szingapúr és Thaiföld képviselőiben – felhívták országaik kormányzatát, hogy ne járuljanak hozzá Burma 2006-os ASEAN-elnökségéhez,
- H. mivel az ENSZ burmai különleges megbízottja, Razali nagykövet úr, akinek burmai látogatását több mint egy éve megakadályozza a burmai kormányzat, támogatását fejezte ki az ASEAN jogalkotóinak erőfeszítéseit illetően,
- I. mivel az Egyesült Államok hivatalos nyilatkozatban jelentette ki, hogy egyetlen ASEAN-ülésen sem vesz részt, amennyiben Burma tölti be az ASEAN 2006-os elnökségét,
- J. mivel 2005. februárjában a burmai kormányzat letartóztatta Hkun Htun Oo-t, a Shani Nemzetiségek Demokratikus Szövetségének elnökét és más etnikai vezetőket,
- K. mivel 2005. március 15-én a burmai kormányzat Hkun Htun Oo-t, Hso Hten tábornokot, Shan Állam Béketanácsának elnökét, és nyolc más shan vezetőt államellenes összeesküvéssel vádolt meg, amely halálbüntetést von maga után,
- L. mivel az ENSZ Burmáért felelős emberi jogi különleges előadója, Paulo Sergio Pinheiro kijelentette, hogy a burmai kormányzat a demokratikus átmenet minden reményét elfojtja az etnikai ellenzéki vezetők letartóztatásával és börtönbe vetésével,
- M. mivel a Tanács 1853/2004/EK rendeletében a Myanmar Oil and Gas Enterprise (MOGE) nem szerepel a betiltott vállalkozások listáján és mivel a Gazdasági Hírszerző Egység szerint a burmai gázexport 2003-2004-ben 987 amerikai dollárt tett ki,
- N. mivel a Bizottság megszervezett és teljes mértékben finanszírozott egy április 5-én megtartott ülést, amelyen csupán a burma elleni jelenlegi európai uniós intézkedéseket bíráló csoport volt jelen, és egyetlen európai demokráciapárti csoport sem vehetett részt,
- O. mivel 2005. március 24-én a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) kormányzó testülete

úgy határozott, hogy újra életbe lépteti az általa 2000. júniusában elfogadott intézkedéseket felhívást intézve tagjainak, hogy vizsgálják felül a 33. cikk alapján Burmával fennálló kapcsolataikat, mivel Burma továbbra is széles körűen alkalmazza a kényszermunkát,

1. rámutat arra, hogy a burmai rezsím magas rangú tagjaival lefolytatott találkozók nem tekinthetők az EU részéről az Állami Béke és Fejlesztési Tanács (SPDC) diktatúrája ellen fennálló szembenállás lazulásaként,
2. elítéli, hogy a burmai junta teljes mértékben figyelmen kívül hagyja a burmai nép jólétét,
3. határozottan elítéli azon merényleteket, amelyek során 2005. május 7-én Rangoonban 11-en meghaltak és 162-en megsebesültek; felkér továbbá arra, hogy a politikai problémákat békés úton oldják meg és részvétét fejezi ki a május 7-i merényletekben elhunytak áldozatai és családtagjai iránt,
4. helyteleníti a burmai rezsím autonómiáért küzdő számos fő etnikai csoport elleni etnikai tisztogatásra irányuló kampányát,
5. elítéli a vegyi fegyverek használatát és sürgeti a burmai kormányt, hogy haladéktalanul szüntessen be a vegyi fegyvereket alkalmazó minden újabb támadást,
6. követeli Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo, Hso Hten tábornok és más politikai vezetők, valamint az SPDC által fogva tartott valamennyi politikai fogoly haladéktalan szabadon bocsátását és esetükben a teljes mozgásszabadság és vélemény nyilvánítás szabadságának biztosítását,
7. felszólítja az SPDC-t, hogy haladéktalanul kezdeményezzen tartalmas párbeszédet a Demokráciaért Nemzeti Ligával (NLD) és az etnikai csoportokkal azért, hogy helyreállítsák a demokráciát és az emberi jogok tiszteletben tartását, beleértve az etnikai kisebbségek jogait, valamint a burmai állami jogokat,
8. felszólítja a burmai rezsímet, hogy helyezze hatályon kívül az 5/96 számú törvényt, amely 20 éves szabadságvesztéssel sújtja alkotmányos ügyek nemzeti konvención kívüli megvitatását,
9. felszólítja az SPDC-t, hogy módosítsa a Nemzeti Konvenció eljárásait, amelyek jelenleg nem teszik lehetővé a küldöttek számára, hogy a meghatározott napirenden kívüli kérdéseket vitassanak meg, illetve amelyek valamennyi, konvención belül megvitatott kérdést államtitoknak minősítenek,
10. ragaszkodik ahhoz, hogy az SPDC tartsa tiszteletben a burmai nép 1990-es választásokon kifejezésre juttatott akaratát,
11. ragaszkodik ahhoz, hogy az EU Burmáról szóló közös politikáját haladéktalanul erősítsék

meg az alábbi módon:

- a) hivatalos bejelentése annak, hogy az EU csak akkor veszi fontolóra a jelenlegi nemzeti konvenció eredményének elfogadását, ha az ASEM-külgügyminiszterek 2004 áprilisi kildare-i hatodik találkozóján megállapított minimális feltételek teljesülnek,
  - b) hivatalos bejelentése annak, hogy az EU nem vesz részt az ASEAN regionális fórumon, az ASEAN miniszteri találkozót követő ülésén és egyéb ASEAN üléseken, illetve eseményeken, ha Burma/Myanmar úgy foglalja el az ASEAN elnöki tisztét 2006-ban, hogy nem teljesíti a minimális feltételeket,
  - c) a 2004. október 25-i 1853/2004/EK tanácsi rendeletben szereplő, EU-ban bejegyzett cégekre vonatkozó tilalom újrafogalmazása az alábbiakról: „nevezett burmai állami tulajdonban álló vállalatokba történő beruházás, illetve számukra történő hitelkiterjesztés” a következőre: „nevezett burmai állami tulajdonban álló vállalatokkal történő üzleti kapcsolatfelvétel”,
  - d) a 2004. október 25-i 1853/2004/EK tanácsi rendeletben szereplő, EU-ban bejegyzett cégekre vonatkozó tilalom újrafogalmazása az alábbiakról: „nevezett burmai állami tulajdonban álló vállalatok” a következőre: „valamennyi nevezett burmai állami tulajdonban álló vállalatok”,
  - e) alternatív lehetőségként fel kell tenni a Myanmar Oil and Gas Enterprise-t (MOGE) a tiltott vállalatok 2004. október 25-i 1853/2004/EK tanácsi rendeletben szereplő listájára,
  - f) Az EU Burmáról szóló közös álláspontjának 5. cikkének módosítását így kell megfogalmazni: „Fel kell függeszteni a tagállamok részvételével működő nem humanitárius segítségre irányuló vagy fejlesztési programokat, beleértve a Világbank, az Ázsiai Fejlesztési Bank vagy bármely más nemzetközi pénzügyi intézmény által finanszírozott programokat is”
  - g) az EU-ban működő utazási irodák és független utazásszervezők felszólítása, hogy hagyjanak fel a burmai turistautak reklámjával és értékesítésével,
12. felszólít, hogy vizsgálják ki, hogyan születhetett döntés a „Burma nap” megrendezéséről, valamint hogyan zajlott a bizottsági tagok kiválasztási eljárása, illetve egy teljes jelentés közzétételére szólít fel annak biztosítása érdekében, hogy ne ismétlődhessen meg a közpénzek ilyen felhasználása,
  13. sajnálattal tölti el egy, a Bizottság által finanszírozott jelentésnek a 2005-ös Burma Nap alkalmából történő előterjesztése, amely a burmai hatóságokkal történő gazdasági és szociális együttműködés szélesítésének lehetőségéről értekezett,
  14. felszólít, hogy magas rangú EU követet jelöljenek ki, akinek feladata Aung San Suu Kyi szabadon bocsátásának biztosítása és egy átfogó Burmával kapcsolatos EU-stratégia kidolgozása,
  15. mély sajnálattal tölti el, hogy a burmai kormány nem vállalt fel minden releváns intézkedést annak érdekében, hogy lehetővé tegye a Myanmar Unió és a Nemzetközi Munkaügyi

RC\566857HU.doc

PE 357.363v01-00}  
PE 357.366v01-00}  
PE 357.368v01-00}  
PE 357.372v01-00}  
PE 357.392v01-00}  
PE 357.394v01-00} RC1

Szervezet közös kormányzását és a Myanmarban bevett kényszermunka gyakorlatok eltörlésére irányuló akcióterv hatályba lépését,

16. ragaszkodik ahhoz, hogy az ILO EU-n belüli valamennyi tagja komolyan vizsgálja felül a 33. cikk alapján Burmával fennálló kapcsolatát az ILO kormányzó testülete ilyen irányú felszólításának megfelelően,
17. elismeréssel adózik az ASEAN parlamenti képviselőinek azon erőfeszítései előtt, amelyek arra irányulnak, hogy kormányaikkal szemben befolyást gyakoroljanak a burmai helyzet javítása érdekében,
18. sürgeti az ASEAN-államokat, hogy gondolják újra azon felvetést, miszerint Burma töltse be az ASEAN elnöki tisztét 2006-ban,
19. felszólítja az ENSZ Biztonsági Tanácsát, hogy sürgősséggel foglalkozzon a burmai helyzettel és hatalmazza fel az ENSZ főtitkárt és annak különleges megbízottját, hogy közvetítsen Burmában a nemzeti megbékélés és a demokráciába való átmenet megvalósítása érdekében,
20. utasítja Elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az ASEAN és az ASEM tagállamok kormányainak, az ASEAN parlamentközi Myanmar választmánynak, Aung San Suu Kyi-nek, az NLD-nek, az SPDC-nek és az ENSZ főtitkárnak, az ENSZ emberi jogi főbiztosának és az ENSZ Burmáért felelős emberi jogi különleges előadójának,